FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 38 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 27 — {in / dans} Quartier St-Sauveur Québec {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Lomat Lafleur — {Enumerator. / Recenseur.} 12 et 13 Juin

Dist. 188 Enu. 27

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where earned, i.e., if in a city, town or village, give name. If in woollen mills, flour mills, saw mills, etc., state so.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or by the piece — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age. (College, Convent or School Fees.)	INFIRMITY. Specify age at which afflicted. Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, c'est-à-dire, si c'est dans une "fabrique de laine", "fabrique de pâte", "moulin", etc.	Nombre de semaines (durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi autre que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure ou à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans une année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans. (Collège, Couvent ou École.)	INFIRMITÉ. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Jackson Josephine	114 Hemmings	F.	Epouse	m.	Oct.	1882	28	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
2		" Cécile	"	F.	Fille	c.	mai	1909	2	Que.			Anglaise	Canadienne	Cath R.																								
3	163	Beaudreuil Napoléon	148 Hemmings	M.	Chef	m.	Déc.	1850	60	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Cordonnier							37		60		370										
4		" Philomène	"	F.	Epouse	m.	Déc.	1853	53	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
5		" Octave	"	M.	Fils	c.	Août	1899	19	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Journalier							2		60		90											
6	164	Beaudreuil George	130 Hemmings	M.	Chef	m.	Sept.	1880	30	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Cordonnier							42		60		840										
7		" Fabiola	"	F.	Epouse	m.	Juillet	1883	27	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
8		" Willey	"	M.	Fils	c.	Sept.	1907	3	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
9		" Georgie	"	M.	Fils	c.	Avril	1909	1	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
10		" Isabel	"	F.	Fille	c.	Déc.	1911	1	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
11	165	Boldue Louis	152 Hemmings	M.	Chef	m.	Mars	1864	47	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Tanneur						Cuirs	50		60		500										
12		" Rose	"	F.	Epouse	m.	Janvier	1864	47	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Corsetière						Corsetière	50		60		350										
13		" Philomène	"	F.	Bonne	m.	Mars	1850	61	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
14		Tremblay Marie	"	F.	Belle-sœur	c.	Août	1889	21	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Piqueuse						Piqueuse	30		60		300										
15	166	Desrosiers Joseph	152 Hemmings	M.	Chef	m.	Juillet	1883	27	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Cordonnier						Cordonnier	35		60		350										
16		" Marie Louise	"	F.	Epouse	m.	Août	1888	22	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
17		" Joseph	"	M.	Fils	c.	Sept.	1905	5	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
18		" Gabriel	"	M.	Fils	c.	Mars	1908	2	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
19	167	Lajoie Edouard	152 Hemmings	M.	Chef	m.	Oct.	1852	58	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Cordonnier							35		60		280										
20		" Délima	"	F.	Epouse	m.	Fév.	1857	56	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
21	168	Fournier Jonas	164 Hemmings	M.	Chef	m.	Mars	1865	46	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Épicier														1500	36	1644						
22		" Thomas	"	M.	Epoux	m.	Déc.	1884	26	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
23		" Rubi	"	F.	Fille	c.	Juillet	1909	1	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
24		" Emile	"	M.	Frère	c.	Mars	1883	28	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
25		Ducault Delphine	"	F.	Belle-mère	v.	Mai	1876	65	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Ouvrière						Couturière	50		60		225										
26	169	Boldue Alphonse	68 Hemmings	M.	Chef	m.	Mai	1867	42	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Charretier						Charretier	35		60		315										
27		" Cécile	"	F.	Epouse	m.	Mai	1871	40	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
28	170	Métivier Joseph	130 Hemmings	M.	Chef	m.	Avril	1880	30	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Mécanicien						Mécanicien	50		60		750			1100	30	1440						
29		" Valérie	"	F.	Epouse	m.	Mars	1883	28	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Marchande																								
30		" Emile	"	M.	Fils	c.	Mars	1908	3	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
31		Aseling Adelaïne	"	F.	Locataire	c.	Mai	1866	45	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Tisseuse						Tissage	20		60		180										
32	171	Brochu Louis	120 Hemmings	M.	Chef	m.	Sept.	1856	54	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Jardinier						Magasin	50		60		300			1000	50	2280						
33		" Délia	"	F.	Epouse	m.	Janvier	1857	54	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
34		" Amanda	"	F.	Fille	c.	Juillet	1882	28	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Vendeuse						Magasin	24		60		720										
35	172	Lemay Philippe	144 Hemmings	M.	Chef	m.	Mars	1880	31	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Journalier						Bureau	50		60		570			1000	31	2028						
36		" Hedwidge	"	F.	Epouse	m.	Janv.	1885	26	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
37		" Hildevert	"	M.	Fils	c.	Déc.	1909	1	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
38		" Ruth	"	F.	Fille	c.	Janvier	1911	1	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
39	173	Lamontagne Joseph	146 Hemmings	M.	Chef	m.	Mars	1833	78	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Rentier																								
40	174	Langlois Sophie	18 Hemmings	F.	Chef	V.	Fév.	1826	86	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
41		Dolet Emilie	"	F.	Sœur	c.	Janv.	1880	31	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Couturière						Fabrique	48		60		230										
42		" Marie Louise	"	F.	Sœur	c.	Fév.	1882	29	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
43	238	Langlois Philias	180 Hemmings	M.	Chef	m.	Avril	1847	64	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Journalier						Comptoir	46		60		576										
44		" Cecilia	"	F.	Epouse	m.	Oct.	1860	40	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
45		" Lucie	"	F.	Fille	c.	Mars	1891	19	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Couturière						Chef de Genie	48		60		960										
46		" Philias	"	M.	Fils	c.	Fév.	1895	16	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Journalier						Bureau	35		60		140										
47		" Albert	"	M.	Fils	c.	Mars	1896	15	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Appr. plombier							20		60		180										
48		" Sandoma	"	M.	Fils	c.	Août	1901	9	Que.			Français	Canadien	Cath R.																								
49	175	Langlois Joseph	18 Hemmings	M.	Chef	m.	Fév.	1881	30	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Tailleur de cuir						Chef de Genie	35		60		420										
50		" Marie Rose	"	F.	Epouse	m.	Juillet	1881	29	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								